

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 55 (1967)

**Heft:** 75

**Rubrik:** Dans les cantons romands

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DANS LES CANTONS ROMANDS

## GENÈVE

### Elections municipales des 22-23 avril

Voici la liste complète des élues :

Après les élections des 22 et 23 avril, une remarque particulièrement satisfaisante s'impose : le Conseil de Genève-Ville, qui comprenait sept femmes, en comptera désormais quatorze. Signalons aussi que le groupe radical, qui n'avait aucune conseillère jusqu'ici, en a désormais deux et que, chez les communistes, ce sont deux femmes qui ont passé en tête de liste.

Quelques communes, comme Anières, Colonge-Bellerive, Meinier, ayant boudé les candidatures présentées, auront des conseils composés d'hommes uniquement. Il nous plaît par contre, de relever que dans d'autres communes, toutes les candidates ont été élues, à Genthod et à Vandœuvres, notamment.

#### Système proportionnel

**VILLE DE GENÈVE**  
Parti du travail  
Chiostergi-Tuscher Eugénie  
Wicky Nelly  
Marco Michèle

Parti socialiste  
Wavre Jacqueline  
Schmid Solange  
Christinat Amelia

Parti indépendant chrétien-social  
Zunthor Cécile  
Morand Madeleine  
Bernasconi Blanche

Parti des Vigilants  
Perret Anne-Marie

Parti radical  
Chevalley Simone  
Maille Juliette

Parti libéral  
Marti Claire  
Oltremare Colette

**BARDONNEX**  
Brun Cécile  
Morex Daisy

**BERNEX**  
Aellig Magali

**CAROUGE**  
Willener Jacqueline  
Pittet Claire

**CHÈNE-BOUGERIES**  
Gisel Nelly  
Burnier Irène

**CHÈNE-BOURG**  
Gavaro Madeleine

**COLOGNY**  
Bordier Anne-Violette

**CONFIGNON**  
Girod Michelle  
Bergeron Françoise

**GENTHOD**  
Annen Yvonne  
Leuba Claire-Lise  
Petitpierre Cécile

**LANCY**  
Ryser Cécile  
Schmidt Irène  
Eardley-Schürch Edith  
Besson-Roch Marie-Jeanne  
Cremona-Uldry Marguerite

**MEYRIN**  
Pellet Renée

**ONEX**  
Marquis Madelyne  
Biedermann Josiane  
Jordan Violette

**PLAN-LES-OUATES**  
Gillet-Gay Jacqueline  
Colomb Ida  
Jaquerod Jane-Marie

**PREGNY-CHAMBÉSY**  
Junod Nelly  
Gabin Inès

**GRAND-SACONNEX**  
Lambelet Florence

**SATIGNY**  
Garnier Gabrielle

**THONEX**  
Aeschlimann Marguerite  
Marcoux Gertrude  
Eberlin Madeleine

**TROINEX**  
Riva-Schlaepfer Rose-Marie

**VANDŒUVRES**  
Ecklin Françoise  
Lenoir Edmée

**VERNIER**  
Wunderli-Rochat Armande  
Viret Julia  
Claudet-Bourgeois Henriette  
Larpin-Bagnod Jacqueline

**VERSOIX**  
Pernet-Girard Micheline

**VEYRIER**  
Hauri-Meyer Louise

|                            |   |
|----------------------------|---|
| <b>Système majoritaire</b> |   |
| <b>AVUSY</b>               | Desjacques Anne-Marie                       |
| <b>BELLEVUE</b>            | Guerne Christiane<br>Spieler Héliène        |
| <b>CÉLIGNY</b>             | Kössler Jacqueline<br>Im Obersteg Anne-Lise |
| <b>CHANCY</b>              | Deschamps Marguerite                        |
| <b>CHOULEX</b>             | Zurcher Simone<br>Baudet Marie-Thérèse      |
| <b>DARDAGNY</b>            | Hutin Jacqueline<br>Maendly Isabelle        |
| <b>GY</b>                  | Rothlisberger Claire                        |
| <b>HERMANNE</b>            | Pluz Marguerite                             |
| <b>JUSSY</b>               | Micheli Antoinette                          |
| <b>PRÉSINYE</b>            | Cramer Claude                               |
| <b>PUPLINGE</b>            | Delaloye Zélia                              |

Sur 201 candidates (700 sièges à repousser) 71 ont donc été élues.

### Abonnez-vous à « Femmes suisses »

#### Elections des pouvoirs exécutifs

Les 27 et 28 mai, les électeurs et électrices des quarante-cinq communes du canton vont renouveler les pouvoirs exécutifs. Parmi les candidats, on compte cinq femmes :

Mme Lise Girardin, député au Grand Conseil, juge assesseur suppléant auprès de la Chambre d'accusation et du Tribunal de police. Elle est candidate radicale au Conseil administratif de la Ville de Genève.

Portée sur les listes radicale, libérale et chrétienne-sociale, cette candidate de grande valeur a de fortes chances d'être élue. Si tel devait être le cas, ce serait la première fois, en Suisse, qu'une femme ferait partie du pouvoir exécutif d'une ville.

A Lancy, Mme Cécile Ryser, institutrice, conseillère municipale, hors parti, est candidate. A Vernier, une ancienne députée au Grand Conseil est sur les rangs : Mme Henriette Claudet-Bourgeois, secrétaire de rédaction, Parti du travail. Dans la commune de Choulex, Mme Simone Zurcher, commerçante, adjointe au maire, sollicite le renouvellement de son mandat, de même que Mme Claude Cramer, également adjointe au maire, dans la commune de Présinge.

Nous pensons qu'il est inutile d'insister sur l'importance qu'il y a, pour les femmes, à avoir des représentantes dans les conseils exécutifs. S'il y a une candidate dans leur commune et qu'elles estiment que celle-ci est de valeur, les électrices ne doivent pas se contenter de voter pour elle : il faut qu'elles fassent dans leur entourage une propagande active, qu'elles incitent parents, amis, connaissances, à se déplacer pour soutenir un conseiller qui, à son tour, saura, dans des responsabilités nouvelles, faire entendre une voix féminine.

#### Ouvroir de l'union des femmes

L'assemblée générale a eu lieu le 17 avril. Mme Y. Oltremare, présidente, a présenté le rapport sur l'exercice 1966.

La Société de l'Ouvroir a eu le grand chagrin de perdre récemment deux de ses membres : Mme Ph. Briquet, membre de la Société depuis quinze ans, et Mme Ch. Werner qui, pendant plus de vingt ans, a fait partie du comité dont elle est profondément regrettée. Mme R. Koehlin et Mme P. Droz ont bien voulu accepter de s'intéresser à l'Ouvroir ; elles ont été accueillies avec reconnaissance au comité.

Le bilan de l'exercice se solde par un déficit du compte d'exploitation de Fr. 2959.20, déficit couvert par les dons : Fr. 2000.— de la Loterie romande, Fr. 1000.— de la Ville, et par les intérêts des comptes en banque. Ce qui laisse un petit excédent de recettes de Fr. 734.25. Le total des salaires versés aux trente-deux personnes travaillant à l'Ouvroir a été de Fr. 43 297.85, les achats de tissus de Fr. 17 477.20.

En conclusion, l'Ouvroir continue, quoique avec certaines difficultés, son œuvre d'entraide commencée il y a cinquante-deux ans.

#### Assemblée générale de la Retraite

La Retraite est une maison d'accueil pour mères et enfants. Elle est ouverte à toute jeune femme en difficulté, quelle que soit sa nationalité ou sa confession. A un moment particulièrement délicat de son existence, une future maman célibataire trouve à La Retraite l'atmosphère voulue pour attendre son enfant dans la confiance et la sérénité. Nombreuses sont les jeunes femmes qui ont pu venir à bout de leurs difficultés et trouver des solutions à leurs problèmes après un séjour paisible à La Retraite.

Au cours de l'assemblée générale du début de mai, il fut rendu hommage à feu Mme Madeleine Peyrot, membre fidèle du comité. Tous ceux qui ont eu le privilège d'entrer en contact avec cette femme d'élite n'oublieront pas sa douceur, sa compréhension et sa simplicité.

Pour des raisons d'organisation interne, La Retraite est restée fermée quelques mois, mais dès le 1er juin, cette institution indispensable va rouvrir ses portes, prête à rendre de précieux services comme par le passé.

Adresse : La Retraite, chalet de Vessy, route de Veyrier 83, 1227 Carouge-Genève.

#### A l'écoute des poètes et sur les pas de la Belle au Bois...

Le 26 avril dernier, les élèves du cours de diction de Mlle Anne Vaucher (division inférieure de l'Ecole des jeunes filles de Genève) avaient convié un public de parents, de professeurs et d'amis à venir écouter la voix de quelques poètes et particulièrement celle de Jules Supervielle, dans la « Belle au Bois ».

En première partie, Rimbaud, Prévert, Paul Fort, Nerval et d'autres étaient au rendez-vous. Jules Renard et son évènement « Poil de Carotte » se trouvèrent aussi parmi nous. Mais la « Belle au Bois » était le morceau de résistance de la seconde partie de cette soirée préparée avec un soin extrême.

Sur la trame du célèbre conte de Perrault, Supervielle a brodé avec finesse et humour. La Belle, le Chat botté (intelligent et malicieux à souhait), Barbe-Bleue, la fée Carabosse et la bonne Marianne cherchent à s'insérer dans notre vie moderne, mais n'y trouvant pas leur place, ces êtres de rêve retournent dans leur monde féerique afin d'y poursuivre le rôle qui leur est révolu.

Nous ne saurions assez louer l'effort très grand fourni par Mlle Vaucher, ses collaborateurs (musique, costumes et décors étaient d'un goût parfait), et aussi par les jeunes interprètes. Ce soir-là, la littérature française a été servie avec une dévotion toute particulière.

M. L.

#### Association du Sou Joséphine Butler

L'assemblée générale de l'Association du Sou Joséphine Butler aura lieu le 31 mai, à la Maison de paroisse de Saint-Pierre, 24, Bourg-de-Four.

Après la séance administrative et le pique-nique, une conférence publique a été organisée pour le 14 h. 30. Mlle Madeleine Barot, du Secrétariat du Conseil oecuménique des Eglises parlera de « La femme africaine en Europe : Ses problèmes ».

INSTITUT DE BEAUTÉ

**LYDIA DAÏNOW**

Ecole d'esthéticiennes

Place de la Fusterie 4 Genève

Tél. 24 42 10 Membre de la FREC

**Ecole pédagogique privée FLORIANA**

LAUSANNE - Pontaise 15 - Tél. 24 14 27 Direction : E. PIOTET

- FORMATION de gouvernantes d'enfants de jardinières d'enfants et d'institutrices privées

- PRÉPARATION au diplôme intercantonal de français

La directrice reçoit tous les jours de 11 à 12 heures (sauf le samedi) ou sur rendez-vous

## VAUD

### Les Femmes libérales

Le groupe des Femmes libérales de Lausanne s'est réuni récemment, sous la présidence de Mme S. Chavan, qui a rappelé la mémoire de Mmes René Bonnard-Maurer, Marguerite Daepfen, journaliste, membres de la première heure, A. de Haller, présidente de la colonie de vacances, Lise Demierre, députée, et exprimé la sympathie de toutes à Mme Masnata, si durement frappée par le drame de Ravanne. Elle a envoyé une pensée à deux doyens empêchés de siéger, Mmes Bennet-Souviran, à Grens, et Mlle H. Jomini, à Lausanne.

Le groupe a visité avec intérêt l'Ecole d'infirmières de Chantepierre, à Lausanne, apprécié des conférences de Mmes Louis Guisan et Albert Masnata. Il a participé avec intérêt à une première prise de contact avec des libéraux genevois et neuchâtelois visant à développer le travail et l'activité. Les électrices vaudoises seront appelées, cet automne, à élire les deux représentants vaudois au Conseil des Etats et, d'ores et déjà, on attire leur attention sur ce pressant devoir.

Le comité a été réélu avec Mme S. Chavan, présidente, Mme I. Schwarz, vice-présidente, Mlle C. Fuchss, secrétaire. Mme Aubert, de l'Ecole d'infirmières de l'Hôpital, reprend la caisse des mains de Mme Altweg, Pully, démissionnaire.

Mme Gafner-Girod et Mlle Meylan, maîtresse ménagère, ont rapporté sur l'activité de la colonie de vacances qui a pu recevoir, à Combremont-le-Petit et à Chapelles sur Moudon, une quinzaine de petits Lausannois qui s'y sont fait beaucoup de bien. Grâce au savoir-faire de ses animatrices, la colonie joue un rôle utile à très peu de frais.

S. B.

#### BULLETIN

##### Nouvelle secrétaire communale

Après quatre années passées au service de la commune comme secrétaire municipale, Mme Elsa Gaillard-Perret a réitéré ses fonctions pour fin avril 1967.

Ce fut — à l'époque — une innovation qui ne manquait pas de laisser songeurs citoyens et citoyennes de la commune voisine que l'appel d'une femme à ce poste qui est généralement occupé par un homme. La preuve a été ainsi administrée qu'une femme pouvait aussi donner satisfaction dans cette importante fonction.

Pour remplacer Mme Elsa Gaillard-Perret, la Municipalité de Bulle a nommé Mme Camilla Martin-Simon, qui est entrée en fonction le 1er mai. Nous lui souhaitons toute la satisfaction qu'elle est en droit d'attendre au service de la commune.

##### Camps pour femmes seules et mères

Les Unions chrétiennes féminines vaudoises ont marqué les vingt ans des camps de vacances pour mères et femmes seules. Ce fut une aventure de faire admettre, en 1947, que des mères et des paysannes puissent avoir aussi besoin de vacances. Mais aventure nécessaire puisqu'à ce jour 2068 campeuses ont pu participer à septante camps. Actuellement, une trentaine de responsables assure la bonne marche de cinq camps annuels, à Crêt-Bérard ou à Veveytaux.

## NEUCHÂTEL

### Présidente du Conseil général

Le Conseil général du Landeron a élu à sa présidence Mlle Claude Hahn, candidate présentée par le Parti radical.

Mlle Hahn fait partie du législatif du Landeron depuis 1960.

## SOLIDARITÉ FÉMININE

- la Photo
- le Ciné
- la Projection
- la Photographie en couleurs
- les Travaux soignés

Reportages, poses, passeports poses enfants, etc. PHOTOOCOPIE

**Mme Suzanne Amrein - Graf**  
27, quai des Bergues

**Mme Jeanne-Marie Small**  
Quai Capo-d'Istria 5 ☎ 25 76 53  
1205 Genève

RÉDACTRICE - TRADUCTRICE

**Mme Berthe Medici**  
6, rue Henri-Mussard ☎ 36 84 61  
1208 Genève

TRADUCTRICE